

## GEVHERÎ DİVANİ'NA KATKILAR

### CONTRIBUTIONS TO DIWAN OF GEVHERİ

Yakup KARASOY\*  
Orhan YAVUZ\*\*  
İbrahim YILMAZ\*\*\*

#### Öz

*Gevherî, 17. yüzyılda yaşamış olduğu tahmin edilen bir halk ozanıdır. Türk saz şairleri arasında müstesna bir yeri olan Gevherî'nin kendisinden sonra gelen saz şairleri üzerindeki etkisi oldukça büyüktür. Şairin elimizde müstakil bir divanı mevcut değildir. Cönklerde ve yazmalarda yer alan şiirlerinin bir araya getirilmesiyle oluşturulmuş bir "divan" Şükrü Elçin tarafından bilim dünyasına sunulmuştur.*

*Bu araştırmada aslı Harid Fedai'nin şahsî kütüphanesinde bulunan bir cönkte yer alan Gevherî'ye ait yayımlanmamış 54 adet manzume ilk defa bilim âlemine sunulacaktır. Böylece Şükrü Elçin tarafından yayımlanan ve ekleriyle birlikte 945 şiirden oluşan Gevherî Divanı'na 54 şiir daha ilave edilmiş olmaktadır. Bu manzumeleri başta halk edebiyatçıları olmak üzere Türklük Bilimi araştırmacılarının dikkatine sunuyoruz.*

#### Anahtar Kelimeler

*Cönk, Harid Fedai, Gevherî, Yayınlanmamış şiirler, Âşık edebiyatı.*

#### Abstract

*Gevherî is a minstrel who is supposed to lived in the 17th century. Gevheri has an exceptional statue among the Turkish minstrels. The influence of him on the following poet is quite large. There is no separate diwan of Gevheri. Şükrü Elçin was created a diwan by gathering the poems of Gevheri which are in cönks and manuscripts.*

*In this study, it will be focused on unpublished poems of Gevheri in a conk (the handbook which includes folk poems) in Harid Fedai's private library. With this work, Gevheri's 54 unpublished poems will be presented to scientific community for the first time. Thus, 54 poems have been added to the Diwan of Gevheri-including 945 poems with its annexes- which is previously published by Şükrü Elçin. We present these poems to the attention of Turcology researchers -notably folklorists-.*

#### Keywords

*Conk, Harid Fedai, Gevherî, Unpublished poems, Minstrel literature.*

\* Prof. Dr., Gazi Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Öğretim Üyesi, ykarasoy@gazi.edu.tr

\*\* Prof. Dr., Selçuk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Öğretim Üyesi, orhanyavuz@selcuk.edu.tr

\*\*\* Arş. Gör., Gazi Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, yilmazibrahim@gazi.edu.tr



## GİRİŞ

17. yüzyıl, Türk saz şiiri açısından oldukça önemli bir devirdir. Halk şiirinin en önemli isimlerinden Âşık Ömer ve Gevherî bu devirde yaşamıştır. Cönklerde Gevherî'nin çokça şiiri yer almakla birlikte, yalnızca onun şiirlerini içeren müstakil bir divan ortaya çıkmış değildir. Gevherî üzerine en kapsamlı çalışmayı yapan Prof. Dr. Şükrü Elçin, şairin cönklerdeki ve birer divançe sayılabilecek Bursa ve Çorum yazmalarındaki şiirlerini bir araya getirdiğini söylemektedir (1998: 17).

Türk âşıklık edebiyatının en önemli isimlerinden biri olan Gevherî hakkındaki bilgilerimiz oldukça sınırlıdır. Gevherî'nin gerek memleketi, gerekse adı hakkında farklı görüşler mevcuttur. Cönklerde yer alan şiirlerinde hem "Mustafa" hem de "Mehmed" adının geçtiği görülmektedir (Elçin 1998: 9). Araştırmalar, şairin adının "Ali" olması ihtimalini de ortaya çıkarmıştır (Yavuz 1983: 146). Şairin memleketi hakkında öne çıkan iki farklı görüşten ilki Kırmımlı olduğu yönündedir. M. Fuad Köprülü, saz şairleri arasında onun Kırmımlı olarak bilindiğini ve Kırım Hanı I. Selim Giray'ın İstanbul'a gelişi münasebetiyle yazdığı şiirdeki hürmetkâr üslubunu bunu teyit eder nitelikte olduğunu söylemektedir (2004: 177). Bu konudaki diğer görüş ise Gevherî'nin İstanbullu olduğunu savunur. Şükrü Elçin, onun uzun süre İstanbul'da yaşadığını ve memuriyeti dolayısıyla gittiği şehirlerde İstanbul'a hasret duyduğunu gösteren şiirlerinin mevcut olmasından hareketle Gevherî'nin İstanbullu olduğu fikrine katılır (1998: 10). Gevherî'nin doğum tarihi hakkında da farklı görüşler ileri sürülmekle birlikte 17. yüzyılda doğduğu üzerinde bir uzlaşma hâkimdir. Köprülü, onun yüzyılın ortalarında (2004: 177); M. Şakir Ülkütaşır ve Şükrü Elçin ise bu yüzyılın (Elçin 1998: 12). ilk çeyreğinde doğduğunu tahmin etmektedirler.

Eserleri incelendiğinde, Gevherî'nin şiirlerindeki ana temanın "aşk" olduğu görülmektedir. IV. Mehmed ve Kırım Hanı I. Selim Giray için yazdığı medhiyeleri ve bir mersiyesi bu konuda istisna oluşturmaktadır (Elçin 1998:18).

Gevherî'nin şiirleri üzerinde M. Fuad Köprülü, Sadettin Nüzhet Ergun, Mehmed Halid Bayrı, Hikmet Dizdaroğlu, Hasan Eren, Nurettin Albayrak ve Orhan Yavuz gibi araştırmacılar çalışmalar yapmışlardır. Bu konudaki en kapsamlı çalışma, daha önce de ifade edildiği gibi Şükrü Elçin'e aittir. Elçin'in çalışmasının ele geçen yeni yazmalar ve taranan cönklerde Gevherî mahlaslı yeni şiirlerin bulunmasıyla genişletilmesi, halk şiirimizin bu büyük ve bir ölçüde de meçhul şairinin edebî yönünün layıkıyla ortaya çıkarılması açısından önem arz etmektedir. Bu noktada, Kıbrıslı Türk aydını Harid Fedai'nin şahsi kütüphanesinde bulunan ve daha önce yine tarafımızdan yayımlanan "Âşık Ömer Divanı'na Katkılar-I" adlı yazı vasıtasıyla bahsettiğimiz cönk bu eksikliği bir nebze de olsa gidermektedir. Bu vesileyle, söz konusu cöngü bize ulaştıran Harid Fedai'ye ve bu konuda bize aracılık eden Prof. Dr. Ahmet Bican Ercilasun'a bir kez daha teşekkür ederiz.

Cönk 178 sayfadan oluşmaktadır ve Harid Fedai'ye göre 19. yüzyıla aittir. Cönkte en fazla şiiri bulunan âşık Gevherî'dir. 150'ye yakın Gevherî mahlaslı manzumeden tespit edebildiğimiz kadarıyla 54 tanesi Şükrü Elçin tarafından hazırlanan Gevherî Divanı'nda mevcut değildir. Mahlassız bazı şiirlerin de içinde bulunduğu eser; Gevherî ve Âşık Ömer'den başka Niyazî, İrfânî, Atâî, Beyânî, Mâilî, Kâdî, Kâtibî, Dürrî, Levnî, Derûnî, Rûmî, Sîpâhî, Rehberî, Zihnî, Nesîmî, Köroğlu, Osmanoğlu, Sultan Süleyman, Baba Tâhir, Kâmilî, Figânî Efendi, Seyyâhî, Fikrî gibi bazı şairlerin manzumelerinden oluşmaktadır.

Bu çalışmada, yukarıda bahsettiğimiz 54 şiiri yeni harflere aktararak bilim dünyasına kazandırmayı amaçladık. Bu sayede, Gevherî'nin Elçin tarafından 945 olarak tespit edilen manzumelerinin sayısı 999'a ulaşmış olacaktır. Şüphesiz ki, bu sayı başka cönk ve yazmalarda da yer alan Gevherî'ye ait yeni şiirlerin bulunmasıyla daha da artabilir ve Gevherî külliyyatı çok daha yüksek bir sayıya ulaşabilir.

Biz cönk metnini incelerken imlasının oldukça bozuk olduğuna şahit olduk. Bilhassa aruz ile yazılan şiirlerde görülen bu imlâ düzensizlikleri ve hatalı imla, cöngü meydana getiren şahsın yarı okur-yazar biri olmasından kaynaklanmaktadır. Biz bu hataları bazen metni tamir yoluna giderek düzeltmeye çalıştık. Bunu yaparken de metne yaptığımız ilaveleri köşeli parantez [ ] içinde gösterdik. Bazen de metni düzeltme açısından yaptığımız müdahaleleri dipnotu vererek belirttik. Oldukça bozuk olan ve halletmekte güçlük çektiğimiz çok problemlili olan yerlerde de dize sonlarında parantez içine (?) soru işareti koyduk. Metindeki söz konusu bozuk kısımları, başka cönklerde veya şiir mecmualarında manzumenin varyantları tespit edildiği takdirde ileride düzeltileceği düşüncesiyle metin kısmında vermeyi uygun bulduk. Harid Fedai cöngünde Gevherî'ye ait olan ve yayımlanmayan, ilk defa bizim bilim âlemine sunacağımız şiirleri verirken Elçin neşrinde 945 numara ile sonlanan şiir sayısını göz önüne alarak 946, 947, 948 ... gibi numaralandırdık.

Cönkler vasıtasıyla bir şiirin farklı varyantlarına ulaşmak mümkündür. Harid Fedai vasıtasıyla elimize geçen cönkte yer alıp Prof. Dr. Şükrü Elçin tarafından hazırlanan Gevherî Divanı'nda yer almayan şiirlere geçmeden önce Elçin yayınında ve cönkte ortak olan ve birtakım farklılıklarla yer alan şiirlerden bahsetmeyi uygun buluyoruz. Burada, Elçin neşrinde ve cönkte ortak olan şiirlerde Elçin neşrinde bulunmayan bentler gösterilecektir. Elçin'de olup da cönkte bulunmayan dörtlükler üzerinde ise durulmayacaktır.

- Cöngün 13. sayfasında yer alan ve

*Dilbere garrâlığı hurşîd-i tâbân öğretir*

dizesi ile başlayan şiirde Elçin neşrinde olmayan ve cönkte manzumenin 3. dörtlüğü olarak görülen bent şöyledir:

*Künc-i meskendir zâr-i destârında nâzik perçemi  
Câm-ı Cem olsa acep mi sırr-ı la'li mahremi  
Gül' izâr-ı yâre düştü gece nâzik şebnemi  
Ben garip andelibe zâr u efgân öğretir*

Yukarıda verilen dörtlük, Elçin neşrinin 600. Sayfasında 843. Sırada yer alan manzumeye 3. ya da 4. bent olarak eklenmelidir.

- Elçin neşrinin 160. sayfasında yer alan 208. şiir, cönkte iki dörtlük fazladır. Şiirin tamamlanması açısından söz konusu dörtlükleri 1. ve 4. sırada yer almak üzere burada veriyoruz:

*Kesb edip yâr-ile bilsek âşnâlık  
Âkıbet el verdi bize cüdâlık  
Kana mı boyattık ne bu hamralık  
Bana bildir nedir derdin karanfil*

*Câna ferah verdin dilde yer ettin  
Mir'at-ı kalbime bî-keder ettin*

*Bu muhabbet ile müjdeler ettin  
Aceb imdadıma erdin karanfil*

- Cöngün 62. sayfasında yer alan ve

*Sabahın uğradım bir âdil hana*

dizesiyle başlayan koşmanın üç dördlüğü Elçin neşrinde yer almamaktadır. Şiirin tamamlanması açısından bu dördlüklerin de tespiti gerekmektedir. Söz konusu dördlükler şöyledir:

*Bilmem sarhoş mudur uykudan kalkmış  
Elâ gözlerine sürmeler çekmiş  
Taramış zülfünü gerdana dökmüş  
Salıvermiş ince belin üstüne*

*Bilmem melek midir huridir kendi  
Göğsünün âşıkâ çözdürür bendi  
Leblerinden emdim sükker ü kandi  
Dili kaymak çalar balın üstüne*

*Boyun selvi semen elif dal gibi  
Niçe divanında niçe kul gibi  
Bahardan açılmış gonca gül gibi  
Yeşiller bağlanır alın üstüne*

- Cöngün 64. sayfasında yer alan ve Elçin neşrinin 558. sayfasındaki 782. şiirde okunamayan “...” ile işaretlenen yerler vardır. Bu “...” işaretli yerlerdeki kelimelerden ilki cöngte “garip”, ikincisi “perde”, üçüncüsü de “şahlık eseri” gibi okunmaktadır.

- Şükrü Elçin neşrinin 107. Sayfasında yer alan 129. sıradaki koşmanın 3. dördlüğünde okunamayıp “...” ile işaretlenmiş sıkıntılı yerler vardır. Bu sıkıntılar cöngün 72. sayfasında yer alan aynı şiirin aşağıda vereceğimiz şeklienden aşılabilir. Bahsi geçen bent şöyledir:

*Gönül arzu çeker nazlı dostuna  
Muhabbet-nâmemiz kendi destine  
Seni havâl’ettim yârin üstüne  
Degir emaneti ver seher yeli*

Ayrıca aynı manzumenin son dördlüğüne Elçin neşrindeki

*Kanımı döndürdün Mansur yayına*

dizesi

*Kaddimi döndürdün Mansur yayına*

şeklinde olmalıdır; aynı dördlüğüne son mısraındaki “gibi” kelimesi de gerek mana gerek ölçü açısından metinden çıkarılmalıdır.

- Elçin neşrinde 339. sayfada yer alan 471. sıradaki koşmanın şiirde okunamayan ve cöngte tespit ettiğimiz ilk dördlüğü

*Ey gönül [gel] melül olma gam yeme  
Ağlamanın elbet gülmesi vardır  
Aduya intikam kalır mı deme  
Kişi ettiğini bulması vardır*

şeklinde olup şiire ilave edilmelidir.

- Cöngün 86. sayfasında

*Gine nâz eyledin dilber*

dizesi ile başlayan, Elçin neşrinin 463. sayfasında 647. sırada yer alan semai, üzerinde çalıştığımız cönkte de Gevherî'ye kayıtlıdır. Aynı şiir daha önce yayımladığımız Âşık Ömer Divanı'nda 1283 numara ile Âşık Ömer'in olarak görülmektedir.

- Şükrü Elçin neşrinin 592. sayfasında ve 831. sırasında karşılaştığımız

manzumenin bu yayında görüleceği üzere mahlas dörtlüğü yoktur. Ele aldığımız cöngün 90. sayfasında da aynı şiire rastlamaktayız. Burada, şiirin diğer dörtlüklerinin yanı sıra mahlas dörtlüğü de yer almaktadır. Elçin neşrinde yer almayan manzumenin son bendi cönkte şu şekilde karşımıza çıkmaktadır:

*Tutalım bir âşık-ı kemter gedâdır GEVHERÎ  
Ya reva mı böyle bir derde düşürmek ey perî  
Sen de insâf eyle gör kim devr-i Âdem'den beri  
Kangı mahbûb böyle etmiş âşık-ı bî-çâresin*

- Elimizdeki cöngün 93. sayfasında

*Sevdiğimden ayrılalı bir acep hâletteyim*

dizesiyle başlayan ve dört bentten oluşan şiire, Elçin neşrinin 566. sayfası ve 794. sırasında rastlamaktayız. Söz konusu manzume incelendiğinde bir dörtlüğün Elçin neşrinde, bir dörtlüğün de cönkte fazla olduğu görülmektedir. Cönkte tespit ettiğimiz Elçin neşrinde bulunmayan ve şiirin tamamlanması açısından dikkatimizi çeken dörtlük şöyledir:

*Bendeni dûr etme dilden gâhi yâd et âdemi  
Ettiğin âhı unutma artırıp feryâdımı  
Geh selâm-ıla tesellî kıl dil-i nâ-şâdımı  
Zîra zâr söze ne kim halkı bî-zâr eyledi*

- Elçin neşrinin 381. sayfasında 530 numara ile kayıtlı koşmaya cöngün 95.

sayfasında rastlıyoruz. Söz konusu şiir burada bir dörtlük fazladır. Bu bent cönkte şu şekildedir:

*Can verip yolunda serden geçtiğim  
Dem-be-dem destinden dolu içtiğim  
Aceptir derdinden dara düştüğüm (?)  
Zerrece akli yok dili böyl' olur*

- Cöngün 98. sayfasında

*Bu cihan bağımlı gezdim gezeli*

dizesiyle başlayan koşma, Elçin neşrinin 177. sayfasında 234. sırada kayıtlıdır. Cönkte beş

dörtlükten oluşan şiirin Elçin neşrinde bulunmayan bendi şöyledir:

*Daim iltifattan olurum mahrum  
Kimsede görmedim böyle baht-ı şum  
Sevdiğim zağ çıka ya zağan ya bum  
Destime almağa yaz bulamadım*

- Elçin'de 28. sayfa 6. sıradaki koşma cönkten bir dörtlük, cöngün 107. sayfasındaki şekli de Elçin neşrinden iki dörtlük fazladır. Şiirin tamamlanması açısından cönkte olup da Elçin'in yayınında olmayan bentler şöyledir:

*Derunum derdime em ister yaram  
Uş kıla Ferhad'ı dağları yaram  
Yâr kendi sardırsa onulmaz yaram  
Öldür beni yârim gayra bağlatma*

*Gülşenin ziyneti sünbüllerledir  
Sümbülün ziyneti hep güllerledir  
Güllerin şevketi bülbüllerledir  
Rây siyahı gülşenine uğratma*

Bu dörtlükler, koşmaya 2. ve 5. sıra ile eklenmelidir.

- Cönkte 110. sayfada; Elçin neşrinde 420. sayfa ve 586. sırada yer alan koşma da bir dörtlük cönkte, bir dörtlük de divanda eksiktir. Cönkte olup divanda olmayan dörtlük şu şekildedir:

*Hokka dehen içre dürdür dişleri  
Âşık[ın]a cev ü cefa işleri  
Kemana dönmüş[tür] samur kaşları  
Acep [bir] keman-keş midir nedir bu*

- Cöngün 147. sayfasındaki koşmada da Elçin neşrinde olmayan bir dörtlük vardır. Bu dörtlük de aşağıda verilmiştir.

*Senin için şu yerlerde kalaydım  
Bahrî gibi ummanlara dalaydım  
Şol sükker lebin ağzıma alaydım  
Ben tutup sarılısam gerdânesine*

- Elçin neşrinde 427. sırada yer alan koşmada olmayan iki dörtlük şiirin cönkteki şeklinde karşımıza çıkmaktadır. Bu dörtlükler de koşmaya sırasıyla 3. ve 4. sıradaki bentler olarak alınmalı ve manzume tamamlanmalıdır. Burada divanda yer alan ilk dörtlüğün cönkte yer almadığını belirtmek gerekir. Cöngün 150. sayfasında bulunan ve divanda olmayan dörtlükler şu şekildedir:

*Bilmeyenler seni ta'n eder aldar  
Ya meğeri var mıdır sen gibi gaddar  
Bu cihanda senden yüz bin güzel var  
Ben bulurum senden ra'nâyı dilber*

*Gâh olur muhabbet semtin edersin  
Gâh olur hatırım yıkıp gidersin*

*Gâh cihana cihan nispet edersin  
Kimden öğrendin bu edayı dilber*

- Cöngün 152. sayfasında

*Bendesi olma dilârâ gel bî-vefâdır ol perî*

dizesiyle başlayan ve Elçin neşrinin 574. sayfasında 805 numara ile kayıtlı şiirin cönkte bir dörtlük fazla olduğu görülmektedir. Söz konusu dörtlük manzumeye 4. bent olarak eklenmelidir. Bu dörtlük şöyledir:

*Ya gelip dâm-ı belâya düştü gönlüm bendeyim  
Göz göz etti çeşmimi dertler ser-â-pâ dertteyim  
Bahr-i aşkım cûşa gelsin kendimi gark edeyim  
Ser-fürû etmez bize çün kaydafâdır ol perî*

- Şükrü Elçin neşrinin 592. sayfasında 830 numara ile kayıtlı şiir cöngün 152. sayfadaki şekliyle karşılaştırıldığında birtakım problemlerin olduğu görülmektedir. Bu manzumede mahlas, Elçin neşrinde

*Gel efendim nâre yakma GEVHERÎ-i bendeni  
Saye gibi yerlere salma garip efkendeni  
Hâk-i pâyinden cüdâ kulma garip şermendeni  
Pâdişahım âlem içre adımız kemlenmesin*

şeklindeki dörtlükte karşımıza çıkmaktadır. Cönkte ise durum farklıdır. Şairin mahlası Elçin'in neşrinde yer almayan bir başka dörtlüktedir. Söz konusu dörtlük elimizdeki cönkte şöyledir:

*İmtihân olmak istersen GEVHERÎ sen imtihan  
Ben sana gönlüm verelden gözüme girmez cihan  
Cennet-i bâğ-ı cemâlden kelp rakibi sür hemân  
Yine uşşâka gelip bir dahı âdemlenmesin*

- Cöngün 153. sayfasında yer alan, Elçin neşrinde de 560. şiir olarak karşılaştığımız aynı manzumenin mahlas dörtlükleri farklıdır. Bu dörtlüklerdeki farklılık için divanda not düşülerek cönkteki şekli de verilmiştir. Elçin, şiirin farklı olan ve cönkteki şekliyle hemen hemen aynı olan dipnotunda belirttiği dörtlüğü Bursa yazmasından almıştır.

- Cöngün 56. sayfasında yer alan "Minnet eylemem" redifli şiir, yine aynı cönkte küçük farklılıklarla Âşık Ömer'e de kayıtlıdır. Alevi- Bektaşî meclislerinde türkû formunda okunan eser, çeşitli kaynaklarda Seyyid Nesimî ve Kul Nesimî'ye de atfedilmektedir. Yakup Karasoy tarafından Uluslararası M. F. Köprülü Sempozyumu'nda sunulan "Minnet Eylemeyen Âşık Ömer mi, Kul Nesimî mi Yoksa Gevherî mi?" başlıklı bildiride, şiirin yüksek ihtimalle Âşık Ömer'e ait olduğu çeşitli delillerle ortaya konulmuştur. Bahsi geçen çalışmada, cönkteki şekilleri ve başka varyantları da verilmiş olduğundan "Minnet eylemem" şiirini buraya almıyoruz.



Harid Fedai cöngünde yer alıp Şükrü Elçin yayınında yer almayan şiirler ise şunlardır:

**PROF. DR. ŞÜKRÜ ELÇİN NEŞRİNDE BULUNMAYAN ŞİİRLER**

946

Şunda bir dilbere gönül düşürdüm  
Âlemin ağyârı hesaba gelmez  
Aşkın ateşiyle bağrım pişirdim  
Bu derdimin nârı hesaba gelmez

Aşkın ateşinden uğradım derde  
Gönlüm sararıyor üç yedi yerde  
Yârimin hayalî[n] görende bir de  
Bu gamların nârı hesaba gelmez

Hey ağalar siz de yavru sevdiniz  
Bencileyin viran kalsın yurdunuz  
Bana bir esmeri çok mu gördünüz  
Ellerin beyazı hesaba gelmez

GEVHERÎ gördün mü Ferhat Şîrin'i  
Onlar da sevdiler biri birini  
Şerif olmayınca eğmem serini  
Yârdan gayrı kimse hesaba gelmez  
s. 5

947

Aşkınla ben serden geçtim  
Kalkancıdır yaracıdır  
Mecnun olup dağa düştüm  
Yâr bu derde çârecidir

Kaşın bayram hilâli mi  
Lebin cennet zülâli mi  
Bu derd ile öleli mi  
Hekimcidir yaracıdır

Cellad mısın gamzesi kan  
Kendi sultan hükmü revan  
Gözlerin bizimle düşman  
Kirpiklerin aracıdır

Bu GEVHERÎ şem'e yanar  
Cur'asından içen kanar  
Lebleri meze mi sunar  
Hem sâki hem kadehçidir  
s. 9

948

Nâzı perversin nazîrin görmedim cânâ senin  
Nazlı sultânım Muhammed âh kurbânın olam  
Âşık-ı nâlânınam ey gonca-i rânâ senin  
Vird-i handânım Muhammed âh kurbânın olam

Derd-i aşkı hasbihâl ettim sana kıldım ayân  
Sâye-i lutfun dokunsun bana ey serv-i revân  
Nağmekârım bülbül-i şûride nevrete zebân  
Tûti elhânım Muhammed âh kurbânın olam

Sînemi çâk etti gamzen eyledi mecrûh beni  
Hâne-i dil oldu müjgân u hadeng[in] mahzeni  
Destimizden almak isterler benim ömrüm seni  
Gitme ey cânım Muhammed âh kurbânın olam

Kaşların tuğrâ-yı garrâ ey yüzü gül mehlîkâ  
Safha-yı rûyunda zülfün okunur hatt-ı vefâ  
Bu dil-i bîmâr-ı aşka leblerin aynü's-şifâ  
Derde dermânım Muhammed âh kurbânın olam

İsmi yâd eyledikçe çeşmimin durmaz seli  
Ben niçe dil vermeyem ki ne velîyim ne deli  
Lutfunu eyler temâşâ GEVHERÎ aşkın kulu  
Ey kerem-kânım Muhammed âh kurbânın olam  
s. 10

949

Hâl-i Hindûların hüsnünde cânâ  
Ya ne dersin benzemez mi fülfüle  
Ruhların zeyn olmuş bir gül-i ra'nâ  
Güller ise ta'n etmede bülbüle

Bu dünya fânidir bâki değildir  
Hiç kimse kimsenin kulu değildir  
Hubların erkânı yolu değildir  
Bir gül için âvaz eder bülbüle



Lutf-ıla gül açsın peymân-ı aşkım  
İntizârım ruh-ı handâna kastım  
Kadem bas meclis-i irfâna dostum  
Sürâhiler etsin bugün gulgula

Budur korkum kâf u nun[dur] gözleri  
Aman vermez yakar hûni gözleri  
Helâk oldu derdin-ile GEVHERÎ  
Zîra kim cihana verdi velvele  
s. 12

950

Acep ey dilber-i ra'nâ  
Sana olmaz cünun eksik  
Seninçün koptu vâveylâ  
Değildir yerde hun eksik

Sırmadır saçların sâfi  
Dökülmüş gerdana nısfı  
Mübârek isminin harfi  
Süleyman olsa nun eksik

Bülbülün zârı güllerden  
Turnanın zârı çöllerden  
Vefâ ummam güzellerden  
Olur mu hiç oyun eksik

GEVHERÎ düş sahrâlara  
Uğrarsın çok gavgâlara  
Dinletir nâ-sezâlara  
Güzel için zebun eksik  
s. 16

951

Meleğim ben n'ettim n'ışledim [sana]  
Dâim işim gücüm zâr edersin sen  
Gâh olur yüzüme bakar gülersin  
Gâh dünya başıma dar edersin [sen]

Rakip kanda ise arar bulursun  
Kadrini bilmezle yârân olursun  
Bir gün olur bir sahrada kalırsın  
Bir selâm vermeğe ar edersin sen

Gel beri yanıma mürvetli cânım  
Hasretinden göğe erdi figânım  
Yandırdın cismimi kalmadı cânım  
Âşık ağlatmağı kâr edersin sen

Çağırdım [ya] kâdir Allah yâ Mu'in  
Bize rahm eylemez ol rakib la'in  
GEVHERÎ'ye himmet eyle yâ Mu'in  
Cümlemizi yoktan var edersin sen  
s. 20

952

Bize nispet mi sultanım  
Adularla salınırsın  
Yusuf-sâni misin kuzum  
Sevdiğim [sen] alınırsın

Benim yârim melek nesli  
Nedir bu cefanın aslı  
Cemalin âfitab misli  
Gâh doğar gâh dolanırsın

Hançer-i zerrin belinde  
Kelâmı cevher dilinde  
Destimâl-i yâr elinde  
Nazlı nazlı silinirsin

Ruhların ol verd-i ahmer  
Kıyamet kâmetin ar'ar  
Bu dünyada şimdi güzel  
Var-ise sen bulunursun

GEVHERÎ geçti serinde  
Cefa çekti dilberinden  
Bu güzellik defterinden  
Bir gün sen de silinirsin  
s. 21

953

Çeşmimin kanlı yaşın silecek gündür bugün  
Her kişi kendi kıymetin bilecek gündür bugün  
Söyle rakîbe gülmesin gülerse serden çıkar  
[Y]âr-ile mahfice hem-dem olacak gündür  
bugün

Vermişim aşkın yayın sinesi şastımdadır  
Ben bilirim hak nazarım gözleri mestimdedir  
Çok şükür olsun Hudâ'ya sevdiğim destimdedir  
Gel efendim âhu gözlüm gelecek gündür bugün

Bir güzel sevdim fenâda ta'n eder hep cümle el  
Görmedim dünyâ yüzünde şöyle nâzik ince bel  
Kerem eyle benim cânım lutf u ihsân eyle gel  
Rakîblerin kara bağrın delecek gündür bugün

Sen dîbâlar giy de salın ben abâlar şâl ilen  
Aklımızı n'îçün aldın kanlı zâlim el ilen  
GEVHERÎ der arz edeyim hâlîmi bir hâl ilen  
Sevgili yârdan murâdım alacak gündür bugün  
s. 26

954

Âlemin sipâhı oldum gâziler  
Cihanda yalnız taş duvar olmaz  
Mukadder böyleymiş olan yazılar  
Hey ağalar böyle âh u zâr olmaz

Bir melek simalı aklımı alan  
Bilirim ismini demezim kalan  
Kınamaz[lar] beni ehl-i aşk olan  
Dîvâne meşrepsiz [sizde] âr olmaz

Her ne yerde olsan arar bulurum  
Dilberleri ensesinden tanırım  
Deme ki sevdiğim ben vazgelirim  
Âşıkı ağlatan berhudâr olmaz

Âh edip çağırıp yandığım yârdır  
Gözlerin sevdiğim safâdır demdir  
GEVHERÎ tâli'im settârım kimdir  
Kime bel bağlasam halas yâr olmaz  
s. 27

955

Leyl ü nehâr ben ağlayıp gezerim  
Güldürmedi çarh-ı sitemkâr beni  
Dem-be-dem ismini okur yazarım  
Terk eyledi gitti nazlı yâr beni

Bu imiş ezelden serimde yazım  
Zerrece geçmedi şâhuma sözüm  
N'eyledim ben sana ey iki gözüm  
Ellere sor su'al eyle var beni

Sözüm geçmez oldu lebi kandime  
Elim ermez çekem sîne bendime  
Âkıbet kıyarım kendi kendime  
Helâk etti hicâb ile ar beni

Sitem oklarıyla sinemi deldi  
Hakiki bendesin ferdâya saldı  
Mestâne gözleri aklımı aldı  
Dîvâne eyledi zülfü dar beni

Vücudum gülşeni döndü hazana  
Yiğit bir kez gelir fâni cihâna  
GEVHERÎ kulundur atma yabana  
Kerem eyle al sinene sar beni  
s. 28

956

Ne acceptir şimdi câhil  
Ehl-i irfânı söyletmez  
Olur her devlete nâil  
Taht-ı sultânı söyletmez

İşler işi sana nispet  
Kanda varsa bulur izzet  
Her ne kılsa eder rağbet  
Sahib iz'ânı söyletmez

Bî-haberdir ma'rifetten  
Gördüğü yok hakikatten  
Dem urur her tarikatten  
Acep bir cânı söyletmez

GEVHER kalmaz düşüp hâke  
Gûş etmez insanı bâke  
Feryâdı erse eflâke  
La'l ü mercânı söyletmez  
s. 28

957

Sevmişim yenice bir lebi kandı  
Beli ince gayet servi boyu var  
Huridir cihanda yoktur menendi  
Şüphesiz aslında melek soyu var

Dışleri dür danedir bahası yok  
Leb-i goncasının derdimendi çok  
Gözleri harâmi gamzeleri ok  
Kaşlarının bir acâyip yayı var

Âşık bulunmaz hep ser[in]den geçmiş  
Oturup mecliste bâdeler içmiş  
Muhabbet meydanında acep taş dikmiş  
Gördüm ol zâlimin hây u huyu var

Bilmezim n'eyledi ol peri-zâde  
Beni kendisine kıldı üftâde  
Ağlatıp uşşâkı meyl edip yâda  
İşte ol kâfirin böyle huyu var

Derseniz GEVHERÎ sevdiğin kimdir  
Bulunmaz naziri bir gonca femdir  
İsminin sânisî ha ile mimdir  
Duymasın adûlar aramızda var  
s. 30

958

Âşık-ı sâdıkım medhin eylerim  
Sensin hublar içre mümtaz Mustafa'm  
Senden gayrı cânan sevîp n'eylerim  
Var iken sen gibi şahbaz Mustafa'm

Kemâlin malumdur hûb sıfatından  
Cemâlin bedi[dir] pâk zâtından  
Bendeni dûr etme iltifatından  
Ancak budur senden niyaz Mustafa'm

Var iken hûblarda böyle padişah  
Gayrısını sevmek değil mi günah  
Yüzünden feyz alır hurşid ile mah  
Gerdanın bellidir beyaz Mustafa'm

Vasf eylesem hüsnün gelmez beyana  
Nigâh-ı fettanın kasd eder cânâ  
Serviler azm eyler berr ü yabana  
Salındıkça sen server Mustafa'm (?)

GEVHERÎ Yusuf'tan sen bedel kaldın  
Yakub'um aşkımı sevdaya saldın  
Muhammed'in şahin gönlünü aldın  
Derd-i aşkı veren ivaz Mustafa'm  
s. 33

959

[Seve]rdi bu gönül çarh-ı felâket cûyuna  
Âsiyâb-âsâ gözümden şimdilik dem serpilir  
Misk ü anber saçılır gûyâ cihânın rûyuna  
Her kaçan destârı yârın mûy-ı perçem serpilir

Merdüm-i çeşmim giriftâr oldu mihnet fülküne  
Baydır zincîr olan düştü cürümnâk silkine (?)  
Hayl-i müjgânı gelir yağma için dil mülküne  
Asker-i Tatar elinden ..... serpilir (?)

Her kaçan mey nûş edip cânâ seni yâd eylerim  
Bezm-i cem olsa eger mey-ile berbâd eylerim  
Verd-i ruhsârın için şol denlü feryâd eylerim  
Göz yaşımndan gülsitanlar içre şebnem serpilir

Gam görür mü hüsnünü seyr eden ey nâzik  
beden  
İstemez tâcı vü kabâ ihrâm-ı aşkın var iken  
Lutf-ıla etsen tebessüm mevc urup çâh-ı zekan  
Âşık-ı dil-teşne üzre ..... serpilir

Kendüden geçmek gerektir kim severse dilberi  
Cân ile cânânı bulmuş var mı Âdem'den beri  
Tîğ-ı ışk-ıla şehîd olsan acep mi GEVHERÎ  
Kimsene bilmez bu meydân içre ... adem serpilir  
(?)

s. 34

960

Merhamet kıl kaşı keman  
Ehl-i imana benzersin  
Salınıp geldiğin zaman  
Serv-i revana benzersin

Yüzünde haller saçılmış  
Gerdan bir karış seçilmiş  
Yanağında gül açılmış  
Baharistana benzersin

Dine gelir görse kâfir  
Cevri çok sitemi vâfir  
Yükün tutmuşsun cevâhir  
Azim kervana benzersin

Suya urdu bizi felek  
GEVHERÎ der geçmez dilek  
Salın yeşil donlu melek  
Hûri gılmana benzersin  
s. 39

961

Eğer dostlar bizden haber sorarsa  
[Den] zencir-i aşka bestedir gönül  
Eğer bu sevdâlar böyle kalırsa  
Tahammül eylemez hastadır gönül

Gönül hayrattadır uyumaz yatmaz  
Bir lahza hayali gözümden gitmez  
Cihan hûri melek olsa meyl etmez  
Şimdi bir gözleri mesttedir gönül

Ne kadar yalvarsam mülayim olmaz  
Bahr-i istiğnadan kenara gelmez  
Âşık-ı sâdıkın kadrini bilmez  
[Kendi] bir hercâi dosttadır gönül

Fikr-i hayalimdir neharu leylim  
Beni mecnun etti o zülfü leylim  
Atlasa dîbaya kalmadı meylim  
Şimdi bir abayla posttadır gönül

GEVHERÎ der hâl-i zülfün dâm eder  
Sözün zülal leblerini câm eder  
Her ne miktar serkeş olsa râm eder  
Güzeller sevmekte üstattır gönül  
s. 40

962

Be hey gözleri [bir] âfet-i devran  
Niçe bir didemiz pür hun edersin  
Eyledin dîvâne gönlümü talan  
Âkıbet sen beni mecnun edersin

Dem-be-dem eflâke çıkar figanım  
Söyünmez ateş-i şeb-i hicranım  
A benim lebleri dürr ü mercanım  
Görüp âşıkları mecnun edersin

Lutf edip yâr ile seyrana çıkma  
Hakiki bendenin hatrın yıkma  
Bu kemter kuluna bîgâne bakma  
Dîvâne gönlümü mahzun edersin

Mâlik-i hüsnüne olmuşum hayran  
Vücutum olmakta âteş-i suzan  
Merhamet etmezsin ağlarım her an  
Gözlerim yaşını Ceyhun edersin

GEVHERÎ kalbimiz kaçan şâd olur  
Hergiz nev-civanın ismi yâd olur  
Bî-vefalık sende kalır ad olur  
Korkarım kendine kanun edersin  
s. 41

963

Kime dâd edeyim dehrin elinden  
Bu dertli sinem[in] carı car olsun  
Âsiyablar döner çeşmim selinden  
Bana edenlerin işi zâr olsun

Ol hub cemalindir aklım şaşırın  
Ciğerciğim kebab edip pişiren  
Beni sevdiğimden ayrı düşüren  
Dilerim kim yeri yurdu nâr olsun

Müyesser olur mu vasla erdiğim  
Küşad olmuş güllerini derdiğim  
Tâ ezelden sana gönül verdiğim  
İsterse âleme âşikâr olsun

Rahm edip âfât-ı yaşım silersin  
Mah yüzüne siyah zülfün bölersin  
Gamzen okuyula sinem delersin  
Taşırım sevdiğim yâdigâr olsun

GEVHERÎ gam değil cefa edersen  
Ol adular-ıla gavga edersen  
Sevdiceğim ahde vefa edersen  
Dilerim Hüdâ'dan berhudar olsun  
s. 41

964

Sara dilber Hak kolların boynuma  
Yüzüm ohşar bu sineme el çeker  
Kelp rakip bize yâri çok görür  
Kâbil olsa gözümüze mil çalar

Cânım kurban olsun göğsün ağına  
Rahm eyle gel bu sinemin dağına  
Koma engelleri hüsnün bağına  
Belki rakip fırsat bulup gül çalar

Dostlar işitsinler benim nâlemi  
Cânıma kâr eyledi firkat elemi (?)  
Rakipler gözetir didem hâlim  
Şayet bekler aramızdan dil çalar

GEVHERÎ der dostlar hevadır emek  
Yahşılık[lar] ile günüm geçirmek  
Gayet yalancıdır mekkâre felek  
Birkaç gündür ağzımıza bal çalar  
s. 52

965

Matla'ından doğar yârim sehergâh  
Cemaline mihr-i Bedahşan bestir  
Hatemi-i la'lini hıfz ede Allah  
Şevket-i hüsnüne Süleyman bestir

Gam değil aşkından olmuşum âzad  
Hüsnü gibi memduh tab'-ı mâder-zâd  
Sille seyf ebrular gamzeler cellâd  
Bu celal sıfata kahraman bestir

Bana dostlar kimse etmesin hased  
Bir dost çok mu ey ümmet-i Muhammed  
Cân [u] dil mağlup[tur] lutfundan ebed  
Bestir ey dilber-i âl-i şan bestir

Hak efendim seni bî-misal etti  
Hüsn ü letafetle ber-kemâl etti  
Kaddimi niçe aşkın dal etti (?)  
Bestir ey seher âb nev-civân bestir (?)

Beni öldür seni sevmezse canım  
Bari nâ-hak yere düşmesin kanım  
Kul olayım meded kıyma sultanım  
GEVHERÎ der aman el-aman bestir  
s. 57

966

O şahun aşkına dil-i mahzunu  
Düş ettiğim demler hayal hayaldir  
İltifat-ıla [bu] kalb-i mahzunu  
Hoş ettiğim demler hayal hayaldir

Nigâhı lutf edip ol âhu gözler  
Hilal ebrusuna döymez bu yüzler  
Taalluk-ı nakşı yüzünden sözler  
Guş ettiğim demler hayal hayaldir

Kurulup meclis[ler] bâde-i meşhun  
Devr edip arada piyale pür hun  
Sagar-ı billurdan bâde-i gülgun  
Nuş ettiğim demler hayal hayaldir

Bizden selam olsun yaran-ı bezme  
Ehl-i dil ehl-i hâl dostan-ı bezme  
Kelb rakip[ler] gelip divan-ı bezme  
Oş ettiğim demler hayal hayaldir

GEVHERÎ der âlem görünür gelgil  
Hoş nevadın lebi ederdı gu[l]gul  
Müdam elde câm olsun deyü bülbül  
Cuş ettiğim demler hayal hayaldir  
s. 60

967

Bir güzel gördüm bugün hâzâ hakikat hoşçası  
Aslı merdüm-zâdedir ammâ hakikat hoşçası  
Geçti yüz bin nâz-ıla ol nâzenin refât edip  
Hep görenler dediler hakkâ hakikat hoşçası

Âfitab-ı tal'atın gördükte şems eyledi yas  
Sanki bir nurdur tulu' etti taaccüp kıldı nâs  
Ol cemali pâke değmiş idi Yusuf'tan mîrâs  
Mısır-ı dilde saltanat Dârâ hakikat hoşçası

Görmemiş ana menend hîç bir güzel çarh-ı  
felek  
Gelmemiştir devr-i Âdem'den beri bu ana dek  
Şekli insan gösterir ammâ perîdir ya melek  
Misli sebkât etmemiş hâlâ hakikat hoşçası

Bende-i kemter-kemîn olmak diler bu dil ana  
Sattırıp bâzâ[r]-ı aşk içre vücûdum bî-baha  
Ettiğim hürmet helâl olsun eder benden yana  
GEVHERÎ sayd ide mi âyâ hakikat hoşçası  
s. 67

968

Kendi âlemimde geçip giderken  
Uğruma bir dilber çıktı gülerken  
Dil-i ma'rifetim saçıp giderken  
Bir zaman yüzüme baktı gülerken

Âşıklar yanında eyledim su'al  
Aklımı zay etti nokta yok mecal  
Bir kerre eyledi kaşların hilâl  
Üzerime hançer çekti gülerken

Kaddi şemşad cismi mestane gibi  
Kıya bakar kastı bu cana gibi  
Kemter bendesiyim pervane gibi  
Cemâli şem'ine yaktı gülerek

Bârekallah pesendim var fehmine  
Merhem urdu yüreğimin zahmına  
GEVHERÎ'yi mazhar görüp rahmına  
Bu mahzun hatıra baktı gülerek  
s. 69

969

Şimdi sen canansın künc-i uzletim  
Zalim felek senden iltizamım yok  
Bülbül-âsâ nâlesine hasretim  
[Bir] evreste dehen gonca-femim yok

Bir çeşmi fettana olmuşum meftun  
Onun firkatinden bağrımız pür-hun  
Yıldızım düşkündür hatırım mahzun  
Yanımda dilberim elde câmım yok

Pertev-i cemâlin hurşid-i hâver  
Yiğın misk-i Hoten kâkülün anber  
Bâd-ı saba yok mu yollarda eser  
Mukaddem dilberden bir peyamım yok

Nâr-ı mihnet-ile kameti nunum  
Payimal-i cismi ömr-i gerdunum  
Âşık-ı zülf-i Leyla ile Mecnûnum  
Gönlüm eğlencesi bir dildarım yok  
s. 70

970

Beğim bizden niçin firar edersin  
El kadar hatırın sormaz mıyız?  
Bilirsin kendüye ziyan edersin  
Biz de bir piyade süremez miyiz?

Bilirsin kendi hâline komayız  
Saklarınız sırrını ele demeyiz  
Öperiz kuçarız sakın korkmayız  
Sabr ile murada eremez miyiz?

Senin bana muhabbetin yok ise  
Eğer bendelerin binden çok ise  
Züğürtlere tenezzülün yok ise  
Elden ödünç alıp veremez miyiz?

Arz-ı hâl vermeğe çekinir canım  
Gel terahhüm eyle kaşı kemanım  
Ne kıyas edersin benim sultanım  
Hasma yoksa cevap veremez miyiz

Suçum nefendim günahım bildir  
Bu GEVHERÎ senin kapında kuldur  
Muti'dir emrine dilersen öldür  
Eşkîya mıyız biz yaramaz mıyız  
s. 70

971

Kanı ol demler kim yiyip içerdik  
Bâğ-ı gülistana konup göçerdik  
Buse alıp [yârin] belin kuçardık  
Firkatinle hâlim bilmem nic' olur

Gör bu çarh-ı gaddar n'eyledi bize  
Cihanı yakarım başlarsam söze  
Yüce dağlar perde olunca göze  
Firkatinle hâlim bilmem nic' olur

Gör hasretlik n'etti âkıbet beni  
Arayıp yanımda bulamam seni  
Bin yıl olur ayrılığın her günü  
Firkatinle hâlim bilmem nic' olur

Ağlamaktan görmez oldu bu gözüm  
Hasret ateşine yanmakta özüm  
Unutma GEVHERÎ'yi ey iki gözüm  
Hasretinle hâlim bilmem nic' olur  
s. 74

972

Be hey dilber bir insaf et  
Yazıktır âşık-ı şeyda  
Kerem kıl kalbini saf et  
Neden eylersin istiğna

Elif kaddim keman ettin  
Vücutum nâtüvan ettin  
Gözüm yaşın revan ettin  
Buna razı mıdır Mevla

Sanma hattın beyan olmaz  
Bu sevdadır nihan olmaz  
Güzellik Havva'dan olmaz  
Be hey mahbub-ı müstesna

Dinle mecnun cudu GEVHER (?)  
 Su'al etsen be hey dilber  
 Çeker gamzelerin leşker  
 Edip dil mülkünü yağma  
 s. 76

973

Can müştahtır cemalini görmeye  
 Gerdan[ın]da beni sayar bu gözler  
 Kâmillere arzı lâzım değildir  
 Yek işaret etsen duyar bu gözler

Böyle gezme gelirsin bu sözüme  
 Sana kem sanarsamkendi özüme (?)  
 Dedi ki dilber çok baktın yüzüme  
 Lutfın-ıla ihsan umar bu gözler

Hub cemalin firdevs-i a'lâ bağıdır  
 Yüreğimde yanan aşkın nâridir  
 Hafta hemen doğmuş ayın biridir  
 Şevk-ile âlemi boyar bu gözler

Hüsnün[ün] hurisi yolları bekler  
 Kullar harami olmuş belleri bekler  
 Kaşların Şam yayı kirpiğin oklar  
 Bir gün [bu] âleme kıyar bu gözler

GEVHERÎ oturmuş sevdiğin öğer  
 Bahasın bilmeyen eksiğe döğer  
 Bir sarraf getirin görün ne değer  
 Acem'de Isfahan değer bu gözler  
 s. 77

974

Sana derim sana ey kaddi ârif  
 Vücudu çelebi kendisi zarif  
 Her sabah her sabah eyyâm-ı şerif  
 İşte erkân böyle yol dudu dillim

Anberin kokusu gelir yüzünden  
 La'l ü cevahirler saçar sözünden  
 Kimi gerdanından kimi yüzünden  
 Sıradır gerdanda yâr dudu dillim

Zikr eder Mevla'yı ol kalbi paklar  
 Sırrın beyan etmez kalbinde saklar  
 Seni sinesine saran âşıklar  
 N'eylesin dünyada mâl dudu dillim

Yine melul oldu dağların başı  
 Âb-ı revan oldu çeşmimin yaşı  
 Sinesine seni saklayan kişi  
 N'eylesin dünyada mâl dudu dillim  
 s. 77

975

Dosta karşı gider iken yaradan  
 Gafil bana bir ok urdu yaramaz  
 Gayrı hasıl olmam ben bu yaradan  
 Çek peykânın sinem üzre yaram az

Bir bağ gülü hem bitirdim hem derdim  
 Dilberin ahdi amanı bir derdim  
 Onulmaz yerde hasıl oldu derdim  
 Değme cerrah onu bilip saramaz

Güzel senin kaşın gözün karadır  
 Göre kadir Mevla'm neler yaradır  
 Kara bağrım baştanbaşa yaradır  
 Bilmeyen kıyas eder yaram az

GEVHERÎ kasvette gamda elemde  
 Peygamberin nişanı var âlemde  
 Mecnun eder şu yalancı dünyada  
 Tabib isen merhem eyle yaram az  
 s. 80

976

Cevri terk edip ey kemân ebru [sen] insafa gel  
 (?)  
 Derd-i âhımdan görünmez âsumân insâfa gel  
 Tatalım sen pâdişâha yüz sürüp arz etmedim  
 Gel ferâgat eyle cevri bî-amân insâfa gel

Tâkatim kesti vücudum yaktı hicrânım benim  
 Boyanır gülgûna her şeb çeşm-i giryânım benim  
 Âlemi gavgâya verdi âh u efgânım benim  
 El-amân ey gamzesi cellâd amân insâfa gel

Âkıbet ferdâya saldı gamzesi gammâz beni  
 Sabra tâkat kalmadı sad pâre kıldı nâz beni  
 İntizârınla zebân ettin be hey dilbâz beni  
 Niçe her bir gûne gûne bu yalan insâfa gel



Müptelâ idim yüzün görmezden evvel rû-be-rû  
Va'demiz gülbangini sen şâha verdikten girü  
Olmuşum her emrine cânâ itâat ser-fürû  
Hem dahı GEVHERÎ'yi kul et hemen insâfa gel  
s. 82

977

Şöyle medh okurum yârin üstüne  
Bari işitilip eller de bilsin  
Gerek zâr etmeğe harın üstüne  
Bülbülün çektiğin güller de bilsin

Böyle kalmaz o da terk-i diyarım  
Çıkarma hatırdan beni dil-darım  
Sarılıp el-veda edelim canım  
Ayrılık nic'olur yollar da bilsin

Ol ganî Sübhan'a döndürdüm özü  
Sadık âşıkların doğrudur sözü  
Şimden girü elâ gözlü yâr bizi  
On iki imam[ı] çöller de bilsin

Lem-yezeldir cümlemizin delili  
Görünce merhamet eder zelili  
Sana benim diyenlerin Halil'i  
Kulundur sultanım eller de bilsin  
s. 83

978

İlgıt ılgıt eser seher yelleri  
Var dosta selam et [es] bizim için  
Yâre ma'lum olsun benim hâllerim  
Gör ne kelâm söyler yâr bizim için

Hastasıyım hâlim sora gelir mi  
Bendesiyim kul olduğum bilir mi  
Dermendim diyü dile alır mı  
O melek simalı yâr bizim için

Âşık olup ben bu aşka düşeli  
Ciğer kebab hicr oduna pişeli  
Gül yüzlü yâr bizden ayrı düşeli  
Bülbülüm gülşende zâr bizim için

Kurban olam yârin hatt u hâline  
Yâr gamze tığını almış eline  
Asılayım yârin zülfü teline  
Mansur'um [ben] geldim dâr bizim için

GEVHERÎ canan [hiç] rahme gelir mi  
Bencileyin halis âşık bulur mu  
Çektiğim emekler zayi olur mu  
Bekle o asitanın dur bizim için (?)  
s. 85

979

Yavrum sana mestaneyim doğrusu (?)  
Çekiyorum fikrin daim eyisi  
Yüreğimden çıkmaz zahmın ağrısı  
Görebilsen ihsanını sayeni

Böyle m' olur dostun dosta varışı  
Uygun değil okun yaya gerişi  
Ben mi kaldım sitem yayın kirişi  
N'için yastın yavrum gamzen yayını

Sevdiğim bahane olmaz nesline  
Bergüzarım genç yaraşır hüsnüne  
Elim erse feryad etsem üstüne  
Keskin vermiş kılıcının suyunu

GEVHERÎ der ben bu yurttan göçerim  
Dost elinden türlü dertler içerim  
Urum'dan Acem'den Şam'a göçerim  
Meger anda bulam senin tayını  
s. 89

980

Hayıf değil midir efendim bana  
Benedene ettiğin cefalar nedir  
Cümle ahvalimi bildirdim sana  
Cevrinden çektiğim belalar nedir

Hatırımı saymaz nispet edersin  
Varıp ağyâr-ile ülfet edersin  
Ağlasam ağlayıp şefkat edersin  
Ya bu gûna gûna edalar nedir (?)

Her nispet ettikçe ey gözü âhu  
Ağlamaktan girmez çeşmime uyku  
Dostluğun şanına layık mıdır bu  
Canıma kıldığın cezalar nedir

Yüzün şems-i duha ruhun bedir ay  
Hüsn-i Yusuf sana olamaz hemta  
GEVHERÎ'yi etti mecnun [u] rüsvay  
Ah nedir çeşmim ol elâlar nedir  
s. 91

981

Yaktı beni yaktı nedir çaresi  
Ak gerdana siyah zülfü yayılan  
İşler bu sinemde zahmın yarası  
Felek urdu beni hasret yayılan

Ne felekte bir gam-güsar bulunur  
Ne dilberden benim gönlüm alınır  
Çıkar her dem yadlar ile salınır  
Kuğu mudur karşımızda yayılan

Sevdiğim bir gonca dehen gonca leb  
Bunca âh u zâra ol-dur[ur] sebep  
Rüsvalıktan elem çeker mi acep  
Sırrı faş olup da halka yayılan

Bilmem deli gönül senden ne sezer  
Mecnun olmuş ser-i kûyunda gezer  
Atıp gamze tığın sineme düzer  
Kırpikleri ok u ebr [ü] ya yılan (?)

GEVHERÎ andelib [gibi] zâr eder  
Güller[in] safasın her dem har eder  
Her kim[e] duş gelsem zehr-i kâr eder (?)  
Gidi rakib ya ifrit [ü] ya yılan  
s. 92

982

Ey gönül derunî ne ah edersin  
Derd-i aşkın mı var mestane misin  
Bu ah-ıla kendin tebah edersin  
Yoksa sevdiğinden bîgâne misin

Didelerin giryan sine sad pare  
Divane-veş sahralarda âvare  
Bir yakarsın daim çevrilip nâra  
Muhabbet şem'ine pervane misin

Sakın olma ey dil [sen] gümrah-ı aşk  
Dile âyinedir be billahi aşk  
N' için konmaz sana padişah-ı aşk  
Bî-vefa aşk-ıla virane misin

Hatırın mahzundur bahtın ser-nigun  
Gam askeri her gün etmede şeb-hun  
Ciğer delik delik bin yerde pür hun  
Mey-perest dilbere meythane misin

GEVHERÎ şimdi [bir] dil-pesendin yok  
Sine yarasına sine bendin yok  
Hasb-i hâlin kime çün efendin yok  
Kendiyle söyleşi[r] dîvane misin  
s. 96

983

Ah begim ne etsem n'eyleşem seni  
Bu belaya hep sen sebepsin gönül  
Devasız dertlere düşürdün beni  
Başıma bin dürlü azapsın gönül

Seninle gelelden bezm-i safaya  
Gahi bir der[d]-ile düştük ihraka  
Gah düşürsen serde berk-i firaka (?)  
Hasılı cismimde bir bedsın gönül (?)

Hiç ârâm etmezsin şam u seherde  
Nazirin görmedim bahrda vü berde  
Düş olursun her dem bir türlü derde  
Billahi acepden acepsin gönül

Yâr ile geçersen GEVHERÎ candan  
Bir nefes dûr olma bezm-i irfandan  
Dahı aşkta pend al pir-i mugandan  
Bu yolda sen dahı çeleşsin gönül  
s. 99

984

Ben seni terk ettim yavru mu derdin  
Bülbül isen efgan senin zâr senin  
Her âşıkın bir olurmuş sevdiği  
Benden gayrı birkaç yârin var senin

Sen sadakat tarikını güdersen  
Âşık olup aşk katarın yedersen  
Dost[um] deyip vefa arzu edersen  
Gül ile sun vücudunu nar senin

Nail olam dersin aşkın bağına  
Payimal ol rakiblerin ayağına (?)  
Bir goncayım girme hüsnüm bağına  
Cismini çâk çâk eder har senin

Seni halas firkat etsem elinden  
Ta'n ederler korkarım halk dilinden  
GEVHERÎ'yi kurtar ağyar elinden  
Âşık isen gayret senin âr senin  
s. 106

985

Yanağında gül açılmış  
Koktuğum günler nic' oldu  
Ah nic' oldu vah nic' oldu  
Koktuğum günler nic' oldu

Ay doğar kendi kendine  
As beni zülfün bendine  
Kendi ismini kendine  
Sorduğum günler nic' oldu

Efendimin yoktur işi  
Semmurdan karadır kaşı  
Gece gündüz gözüm yaşı  
Sildiğin günler nic' oldu

Mailim lebi kandine  
Nazar kıl derdmendine  
Sarılısam ince beline  
Sardığım günler nic' oldu

GEVHERÎ mecnunun şahım  
Nâ-hak yere dökme kanım  
Kendi lutfunla sultanım  
Geldiğin günler nic' oldu  
s. 107

986

Andelibim n'eylerim evvel bahar olsun bana  
Hem açılınsolmasın bir gül'izar olsun bana  
N'eylerim ahde vefa etmez güzel hercai yâr  
İsterim kavline dursun intizar olsun bana

Bana cânân olsa kim cevriyle sinem delmese  
Âşıkın kadrini bilip hile semtin bilmese  
Evveli gönlüm alıp [da] sonra vahşi olmasa  
İstemem vahşi güzel bir dil-şikâr olsun bana

Emebilsem lebleri[ni] dişleri dürdaneyi  
Bilmem ol keyfiyyeti nûş eylesem peymaneyi  
Kendime sayd edebilsem gözleri mestaneyi  
N'eylerim gayrı dilberi bir nazenin olsun bana

GEVHERÎ âşık olan sevmez mi hiç dildarını  
Yâr sâdık olsun gözetsin haste-i bîmârını  
Mâh gibi eksik gedik göstermesin ruhsârını  
Gün gibi meydana çıksın âşikâr olsun bana  
s. 109

987

Acaplaman beni beğler ağalar  
Beni böyle gezdiren ahd ü emandır  
Sinemin başında şem'alar yanar  
Söyünmez ateşim derdim yamandır

Beni böyle böyle derde düşüren  
Sinem üryan edip ciğer pişiren  
Çeşmim yaşın sel[ler] edip taşıran  
Hüsne mâlik bir kaşları kemandır

Kim zabt etmiş fena mülki zamana  
Yârda hakikat yok döndüm kemana  
Sen bir âdil şahsın geldim divana  
Şikâyet dinlemez hâlîm yamandır

GEVHERÎ der acep olmaz mı fâriğ  
Gönül bezirgândır hublar tefâriğ  
Fırsat elde iken korlar mı fâriğ  
Boş lahidde olan özge kemandır (?)  
s. 111

988

Kaçan görsem seni titrer bu canım  
Dîvane gönlümün ferahı dilber  
Doldurdu âlemi yakar duhanım  
Çeksem derunumdan bir âhu dilber

Kemale erişip olmuşsun fahir  
Feraset ilminde olmuşsun mahir  
Bir melek-zâdesin surette zahir  
Okuyup Arabı merahı dilber (?)

Sözünde sadık[sın] sahip kademsin  
Dişler[in] dür dane hem hokka femsin  
Derunumda olan derdime emsin  
Sinem yarasının cerrahı dilber

GEVHERÎ sultanım ben sana n'ettim  
Ölünce kulunum bilirim kendim  
Benim çifte benlim bâli bülendim  
Be hey servi boylu sürahi dilber  
s. 112

989

Bekleyip yolları leyl ü neharım  
Bakmadı gözüme geldi de geçti  
Gördü bendesinde olan efkârı  
Tebessüm eyleyip güldü de geçti

Işkınla hâlimiz yamandır yaman  
Getirmemiş mislini bu devr-i zaman  
Kirpiğin ok etmiş o kaşı keman  
Urup bu sineme deldi de geçti

Kimsenin yüzüne gülmem der imiş  
Bîgâneler yaşın silmem der imiş  
Rakibi ben asla bilmem der imiş  
Görünce bendesin bildi de geçti

GEVHERÎ bu aşkı bilirim deyi  
Arayıp maksudum bulurum deyi  
Bana ahşam üstü gelirim deyi  
Beni ferdalara saldı da geçti  
s. 112

990

Benim sevdiceğim nazlı dildarın  
Servi kaddi ince beli uygundur  
Billur gerdanına dökülmüş yârin  
Nakşî siyah ebru teli uygundur

Hûri işve ile gilman revişler  
Tuti güftar-ıla kumru gelişler  
Yakut leblerine dür dane dişler  
Gonca feme bülbül dili uygundur

Mecmu-yı hattında hali anberi  
"Nûrun alâ nûr" dur destarı sırı  
Zer-nişan kemere elmas hançeri  
Tiğ-i surha huni alı uygundur

Çeşmi celladların tiğ-i müjgâna  
Nigâhı aşup gamze-i mestana (?)  
Ol benim efendim şah-ı hubana  
Bu GEVHERÎ geda akvali uygundur  
s. 118

991

Gideliden ol peri-zâde hey (?)  
Gönül şad olmadı şada hey (?)  
Gam ile hasret anı simdir (?)  
Elinden ayrılık bire dade hey

Benim tacım mısın serde  
Değil-isen dur her yerde  
Düşürdün çaresiz derde  
Elinden ayrılık bire dade hey

Güzar etti misafirlik  
Yeter oldu mücavirlik  
Felekle ettiniz birlik  
Elinden ayrılık bire dade hey

Eder isen [beni] üryan  
Kiminin bağrını gıryan  
Eder mir ü geda sultan  
Elinden ayrılık bire dade hey

Söyleten GEHERÎ vâya  
Eder ah arş-ı a'laya  
Edem mahşerde Mevla'ya  
Elinden ayrılık bire dade hey  
s. 120

992

Gel ağlatma beni gül yüzlü yârim  
Güldürüşün-ile ihsanın olsun  
Niçe bir alırsın bu ah u zârım  
Niçe bir didemiz gıryanın olsun

Doğanı derunum lutf et eritme (?)  
Rakibin sözüyle 'izare etme  
Temenna ederim bizi reddetme  
Bu gönül kapında mihmanın olsun

Uğruna ser verir divane çoktur  
Velî bencileyin sadıki yoktur  
Kaşların yay[dır hem] kirpiğin oktur  
Bendenin sinesi nişanın olsun

Hüsnüne âşıkım gerçi sadıkım  
Hâlime rahm eyle rahme lâyıkım  
Muhassal güzel ben sana âşıkım  
Gönül çekticeği hicranın olsun

Yeter huşm eyledin Yusuf menendim  
Söyle bana n' için küstün efendim  
Severim derdimse zülfü kemendim  
GEVHERÎ yolunda kurbanın olsun  
s. 139

993

Arz-ı hâl eylesem gül yüzlü yâre  
Gûş edip selamım alır mı bilmem  
Gün-be-gün artmada sinemde yara  
Mevla'm insafını verir mi bilmem

Sö[yü]nmez sinemde ışkımın nârı  
Yolunda terk ettim namus u ârı  
Ölmeden etsem seyr bir kerre bâri  
Hasret kıyamete kalır mı bilmem

Var[ın] söylen ol gözleri mestime  
Yârimin muradı canım kastına  
Rahm edip sevdiğim kabrim üstüne  
Nazılan salınıp gelir mi bilmem

Âşıkı mest eden şehlâ bakışı  
Misk-ile anberdir göğsü kokusu  
Canımın tabibi cennet hurisi  
GEVHERÎ hastasın bilir mi bilmem  
s. 151

994

Ne can gerek ne cânân eksiğimdir  
Ne dem gerek ne devran eksiğimdir  
Eyin eyliği kemini kemliği  
Ne gammazım ne yalan eksiğimdir

Şu âlemde eylik eden yeğ olmaz  
Bu meşhur meseldir Türk'ten beğ olmaz  
Adın atın hakkın yetirmek olmaz  
Ne atım var ne meydan eksiğimdir

Umarım maksudum vere ma'budum  
Işkımın râhını buldum sevdiğim  
Ne malım var ne melalim ne mülküm  
Ne nâmerdim ne hod hâl eksiğimdir

Biz Huda'dan iman isteriz gayet  
Umarız müyesser eyleye şayet  
Vardır GEVHERÎ'nin kenzi nihayet  
Ne züğürdüm ne [de] şal eksiğimdir  
s. 154

995

Ruhların al edip aldı gönlümü  
Zülüflerin saldı beni bu hâle  
N'ettin felek n'ettin çifte benlimi  
Vücutum eridi döndü hilâle

Kapında kulunum ey mürver kânı  
Yenilendi bu sevdanın dumanı  
Yoktur derler gözlerinin imanı  
Kollar mı dayanır böyle celâle

Işkın ateşine yandım kal oldum  
Sen şah-ı hubanın abdalı oldum  
Yitirdim aklımı hem deli oldum  
Soyundum libasım girdim bu şala

GEVHERÎ bak şu fenanın hâline  
Bülbüller de figan eder gülüne  
Bir kâse şerbetin almış eline  
Dilber karşımızda durur havale  
s. 155

996

Niçin küstün bana nedir günahım  
Nedir suçum söyle ey zâtı melek  
Redd edelden beni ey yüzü mahım  
Zindandır başıma bu çarh-ı felek

Kul hatasız olmaz madem ki kuldur  
Efendim hatamı nedendir bildir  
Böyle cevr etmeden bari gel öldür  
Eğer kastın öldürmekse giderek

Gel cevr etme ettiğini bulursun  
Ol zamanda kıymetimi bilirsün  
Huzur-ı Mevlâ'da kanlı olursun  
Ben helâk olursam kürek çekerek (?)

Yeter cevr eyledin uyup gammaza  
Benim canım döymez bu denli naza  
GEVHERÎ ağlayıp geldi niyaza  
Dilen canım dilen canım diyerek  
s. 156

997

Gece gündüz yalvarırım Hüda'ya  
Derd ü mihnet sana yâr ola rakib  
Niçin saldın dosttan beni cüdaya  
Çeşminde derd ü gam var ola rakib

Ağyar değil zulme [sebep] sensin sen  
Derdin ola derman bulmayasın sen  
Daima ağlayıp gülmeyesin sen  
Gen cihan başına dar ola rakib

Şu [cihan] mülkünde çekesin nâsa (?)  
Gam gelip gün-be-gün edesin tasa  
Karalar geyip da giresin yasa  
Ruz u şeb işin [hep] zâr ola rakib

GEVHERÎ'yi koydun figan içinde  
Vücudun çürüsün zindan içinde  
Âh edip gezesin cihan içinde  
Öldüğ[ün]de kabrin nâr ola rakib  
s. 169

998

Bugün ben bir güzel gördüm  
Gelir nazlanı nazlanı  
Niçe âşıkların bağrın  
Ezer nazlanı nazlanı

Serimi koydum yoluna  
Melek karışmış soyuna  
Gülgûnî bade eline  
Sunar nazlanı nazlanı

Şeyda bülbülleri öte  
Bu derdime dertler kata  
Girip [de] koynuma yata  
Güzel nazlanı nazlanı

Görmedim bende namesin  
Melekten almış simasın  
Güzel GEVHERÎ imlasın  
Yazar nazlanı nazlanı  
s. 172

999

Bize nispet mi sultanım  
Adularla salınırsın  
Yusuf-sânî misin kuzum  
Sevdiğime alınırsın

Benim kuzum melek nesli  
Nedir bu cefanın aslı  
Âfitabın şita misli  
Gâh doğar gâh dolanırsın

Zerrin hançeri belinde  
Kelamı cevher dilinde  
Destmali yâr elinde  
Nazlı nazlı silinirsin

Ruhlarındır verd-i ahmer  
Kıyamet kametin ar'ar  
Bu cihanda şimdi dilber  
Var ise sen bulunur[sun]

GEVHERÎ geçti serinden  
Cefa çekti dilberinden  
Bu güzellik defterinden  
Bir gün sen de silinirsin  
s. 172

**KAYNAKÇA**

- ALBAYRAK, Nurettin (1998), *Gevherî*, Timaş Yayınları: İstanbul.
- BAYRI, Mehmet Halit (1958), *Âşık Gevherî*, Maârif Kütüphanesi ve Matbaası.
- CÖNK, Harid Fedai'nin Şahsi Kütüphanesinde.
- DİZDAROĞLU, Hikmet (1981), "Gevherî'nin Ölüm Yılı ve Yeni Şiirleri", Türk Folkloru.
- ELÇİN, Şükrü (1998), *Gevherî Divânı*, Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı Yayınları: Ankara.
- KARASOY, Yakup (2016), "Minnet Eylemeyen Âşık Ömer mi, Kul Nesimî mi Yoksa Gevherî mi?", *Uluslararası M. Fuad Köprülü Sempozyumu*, Basılmamış Bildiri.
- KARASOY, Yakup; YAVUZ, Orhan (2017), "Âşık Ömer Divanı'na Katkılar-I", *TÜBAR: Türklük Bilimi Araştırmaları Dergisi*, S.41.
- KÖPRÜLÜ, M. Fuad (2004), *Türk Saz Şairleri(I-V)*, Akçağ Yayınları: Ankara.
- ÖZTELLİ, Cahit (1966), "Gevherî'nin Hayatı ile İlgili İki Koşma", Türk Folklor Araştırmaları.
- ÜLKÜTAŞIR, Mehmet Şakir (1932), "Basılmamış Halk Şiirleri", *Atsız Mecmua*.
- YAVUZ, Orhan (1983), "Gevherî'nin Şiirleri, Gevherî'ye Ait Olan Şüpheli ve Yayınlanmamış Şiirler", *Türk Dünyası Araştırmaları*, S. 27, İstanbul.
- YAVUZ, Orhan (1988), "Türk Edebiyatında Cönkler, Hususiyetleri ve Dili", *Türk Dünyası Araştırmaları*, S. 54, İstanbul.